



22.3 EXPRESAR IMPERSONALIDAD

EJERCICIO 1
PÁGINA 26

Debes, en primer lugar, determinar cómo puede ser ese enunciado sin estructura impersonal. Así podrás observar si hay algo "sospechoso" en el anuncio.

0. Se prevé buen tiempo para el fin de semana.

Las personas que estudian el clima, los meteorólogos, creen que el fin de semana será soleado.

É. SOSPECHOSO/A R. NO SOSPECHOSO/A
JUSTIFICACIÓN:

Es un mensaje habitual en los medios de comunicación, aunque a veces estas personas están equivocadas.

1. Se da clases particulares de español. Hablante nativo, con experiencia profesional. Contacta de: españolchupao@potmail.com

Probablemente una persona hablante nativa de español y con experiencia profesional de clases de ese idioma, según afirma.

R. SOSPECHOSO/A É. NO SOSPECHOSO/A
JUSTIFICACIÓN:

Es sospechoso porque parece un falso profesor ya que se equivoca con la concordancia del primer verbo (debe decir se dan clases de español) y también con la preposición de, que debe ser Contacta con.

2. Se vende bici de montaña, como nueva. Buen precio. Tel. 044727890

Una persona o más personas no identificada(s) vende(n) una bicicleta de montaña.

É. SOSPECHOSO/A R. NO SOSPECHOSO/A
JUSTIFICACIÓN:

El anuncio tiene el formato habitual de este tipo de textos. No hay motivo para sospechar.



3. He perdido a mi perrita caniche Monroe. Tiene dos años, muy cariñosa. Se recompensará. Clara, tel. 678900012.

Una persona que habla en primera persona y que parece que se llama Clara ha perdido a su perrita. Aunque usa una estructura impersonal, parece que esta misma persona recompensará a quien le ayude a encontrar a su perrita.

É. SOSPECHOSO/A R. NO SOSPECHOSO/A
JUSTIFICACIÓN:

Aunque el anuncio combina formas personales (He perdido) y formas impersonales (se recompensará), no hay nada sospechoso.

4.



Una o más personas ofrecen sus servicios como pintores.

R. SOSPECHOSO/A É. NO SOSPECHOSO/A
JUSTIFICACIÓN:

Creo que esta persona o personas pueden ser sospechosas porque el anuncio es absurdo: todas las casas se deben pintar en el domicilio, no se pueden pintar a distancia. Creo que esta(s) persona(s) quieren entrar en las casas quizá para robar.

5. Se busca una persona para intercambio español-japonés. Es muy urgente porque los exámenes DELE (nivel avanzado) se celebran dentro de dos meses. hiroto@jejemeil.com

El anuncio no es muy claro porque no sabemos qué idioma desea practicar la persona que ha escrito el anuncio. Suponemos que una persona japonesa (porque se llama Hiroto, e Hiroto parece un nombre japonés) quiere encontrar alguna persona hispanohablante para practicar. El error es pequeño y está persona escribe muy bien en español, y por eso es lógico que esté en nivel avanzado,

É. SOSPECHOSO/A R. NO SOSPECHOSO/A
JUSTIFICACIÓN:

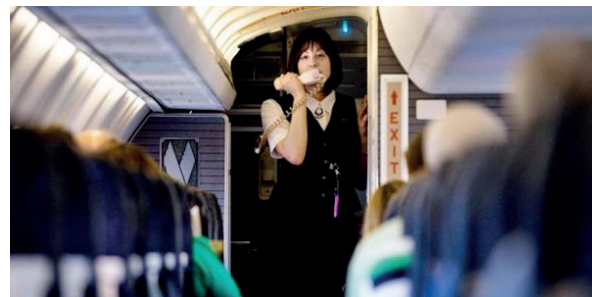
El anuncio es normal: el pequeño error solo demuestra que el estudiante no es un hablante nativo, aunque su nivel es muy alto.

Compara los dos textos. Hemos localizado los errores, que son diversos, aunque todos ellos afectan a la impersonalidad. La persona que habla lo hace en nombre de la compañía aérea. En esos enunciados puede optar por usar la primera persona del plural (nosotros) o incluso (aunque es menos normal) la primera persona del singular, si subraya que habla en nombre de la compañía, como sucede en 1 y, en menor medida, en 9. Cuando no "habla" en nombre de la compañía o se refiere a otras cosas (las salidas de emergencia, las turbulencias, etc.), puede optar por formas de impersonalidad con se.

Observa también otros asuntos. Por ejemplo, en 2 el significado del adverbio *durante* es incompatible con *deben ser desconectados*, pues no es una acción que los pasajeros deben hacer en algún momento de vuelo, sino al principio del vuelo y permanecer así durante el trayecto: necesitamos una de las perifrasis que exprese acción concluida: *estar desconectados*. Observa que es completamente innecesario decir quién debe desconectar los teléfonos móviles de los usuarios.

Buenos días, señores y señoras pasajeros. En nombre de la compañía *Flying Airlines* se les da la bienvenida a este vuelo con destino a Andorra. La duración del vuelo será de dos horas. Durante el vuelo los teléfonos móviles deben ser desconectados por ustedes. Asimismo yo les aconsejo mantener el cinturón de seguridad abrochado durante todo el vuelo por si el viento se produce turbulencias, aunque informan de que el tiempo es bueno para la navegación.

Los ingenieros han equipado este avión con cuatro salidas de emergencia, que las han puesto dos encima de las alas y otras dos en la cola del avión. Durante el vuelo se servirá bocadillos y bebidas no alcohólicas. Si necesitan cualquier servicio adicional, yo les ruego que consulten a la tripulación porque una tiene como misión hacer su viaje agradable. Gracias por volar con *Flying Airlines*.



Señores pasajeros, buenos días. En nombre de la compañía *Flying Airlines* (1) les damos / les doy la bienvenida a este vuelo con destino a Andorra. La duración del vuelo será de dos horas. Durante el vuelo los teléfonos móviles (2) deben estar / permanecer desconectados. Asimismo (3) es aconsejable / les aconsejamos mantener el cinturón de seguridad abrochado durante todo el vuelo por si (4) se producen / se produjeran turbulencias (a causa del viento), aunque (5) hemos sido informados / se nos ha informado / les informamos de que el tiempo es bueno para la navegación.

Este avión (6) está equipado con cuatro salidas de emergencia, que (7) están situadas / que se sitúan dos encima de las alas y otras dos en la cola del avión. Durante el vuelo (8) se servirán / serán servidos / les serviremos bocadillos y bebidas no alcohólicas. Si necesitan cualquier servicio adicional, (9) les rogamos / les ruego / se ruego que consulten a la tripulación porque (10) nuestra misión es hacer su viaje agradable. Gracias por volar con *Flying Airlines*.



Existen muchas posibilidades de resolver el ejercicio, y entendemos que en todas ellas es razonable usar formas de impersonalidad. Los enunciados que te proponemos son simples ejemplos para que los compares con tus textos.

1. La oficina donde trabajas tiene que cerrar durante tres días para pintar y cambiar el aire acondicionado y el jefe no es muy bueno escribiendo párrafos... Esto es lo que ha escrito, y te ha pedido que redactes tu versión.

Los pintores van a pintar la oficina el lunes y el martes y el miércoles y los empleados van a cambiar el aire acondicionado, que no funciona bien. O sea que no tienes que venir a la oficina esos días. Hasta el jueves...

Se trata de una comunicación formal de una empresa: generalmente usamos la primera persona del plural (nosotros) para indicar "quién habla" y otras formas impersonales para referirnos a los contenidos que explicamos. Están destacadas en el siguiente ejemplo:

Entre el lunes y el miércoles próximos, se procederá / (procederemos) a pintar la oficina y también será sustituido / se sustituirá el equipo de aire acondicionado. Por esa razón, nos veremos obligados a cerrar las instalaciones durante esos días para que los mencionados trabajos se puedan realizar con normalidad. Esperamos / Se espera que la actividad laboral se reanude el próximo jueves.

2. Con unos amigos estáis organizando un viaje de unos pocos días a una ciudad que no conocéis. Tú has estado leyendo cosas sobre la ciudad en guías turísticas y también en internet, además has hablado con par de personas que han estado allí. Debes explicarles a tus amigos algunas cosas, como que las tarjetas multiviaje de transporte en la ciudad salen mucho más baratas que los viajes sencillos, que si perdéis el pasaporte podéis tener muchos problemas y que suele llover mucho, especialmente por las tardes.

El uso de formas impersonales puede ser lógico si no estás muy seguro de las fuentes de información (guías, internet, otras personas). Las formas de impersonalidad son ahora menos formales y mucho más relacionadas con los consejos. También las hemos destacado en nuestro texto.

A ver, chicos, cosas que hay que tener en cuenta antes del viaje: parece que las tarjetas multiviaje son más baratas para moverse por la ciudad... También dicen que si pierdes el pasaporte es un lío porque tienes que hacer mucho papeleo y mucha burocracia... O sea, que es buena idea dejar el pasaporte en el hotel e ir con una fotocopia... Ah, y dicen también que por las tardes llueve un montón, así que es necesario / es conveniente poner un chubasquero en la mochila...

3. En vuestra clase pensáis que los profesores ponen demasiados deberes y dan poco tiempo para entregarlos y decidís pedirle al director que cambie eso.

Es una comunicación formal en la que no queréis "acusar" a nadie en concreto: son todos los profesores los que ponen demasiados deberes... Es un tipo de escrito en el que los pronombres "tienen mucho trabajo". Igualmente tienes señaladas las formas de impersonalidad.

Señor director:
Los estudiantes pensamos que se nos ponen demasiados deberes y se nos concede muy poco tiempo para entregarlos. Por eso pedimos que se lleven a cabo las reuniones necesarias con los profesores y se les expliquen / les sean transmitidas nuestras quejas para que así se nos pongan menos trabajos o por lo menos se nos dé más tiempo para hacerlos.



